



HAMURA NEWS

HAMURIN Hamura City Mascot

June 1st, 2017

Edited by: *Kouhou Kouchou-ka* (Public Information & Public Opinion Section)
5-2-1 Midorigaoka, Hamura City, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

Published by: *Hamura City*

Hamura City Official Website = <http://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail: s102000@city.hamura.tokyo.jp

Hamura News Back Numbers = <http://www.city.hamura.tokyo.jp/category/3-17-2-0-0.html>



第42回夏まつり参加者募集

< **The 42nd Hamura Summer Festival ☆ Participants Wanted!** >

Date & Time: July 29th (Sat) & 30th (Sun), 3PM~8:30PM on both days

2017 Event Theme: "Water"

Place: Areas Near JR Hamura Station West Rotary & East Rotary

Hosted by: The 42nd Hamura Summer Festival Executive Committee

◆ **"Nimba Odori" Dance on July 29th(Sat) Participants Wanted!**

Nimba Odori is a slow-rhythm Japanese folk dance that large number of dancers can join together. Participating groups will dance in their matching *Yukata*, *Hanten*, or any original costumes!

Eligibility: Groups of 5 people or more. Each group needs be authorized by the event executive committee.

◆ **Event Volunteer Staff Wanted**

Feel free to participate on either or both festival dates. Let's make our Festival together!

Eligibility: Anyone who wishes to volunteer What to do: Guide people, cleaning, help with programs.

◆ **Performers wanted for the Sub-Stage**

A Stage Truck will be set at the Festival. Dancers, musicians, and other entertainers are welcome!

Eligibility: Individuals or groups who are authorized by the event executive committee and willing to give (無償) pro bono stage performances. *If there are too many applicants, performers will be selected by lottery.

◇ **How to apply to the listings above**

Term: June 1st (Thu) ~ 16th (Fri), 5PM.

Submit a completed registration form via email or bring to city hall *Sangyou-Shinkou ka* in city hall *Nishi Bunshitsu* building 2nd floor (on weekdays only from 8:30AM ~5PM).

Application forms are available at *Sangyou-Shinkou ka*, and on *Hamura City Official Website* for download.

◎ **Sales Booth Registration Food Stalls and Sales of Merchandise**

Eligibility: Members of *Hamurashi Shoukoukai*, or public organizations that have been active in *Hamura*

*Some public organizations may be required to turn in a form of operation history which proves members are *Hamura City* residents..

How to Register: Submit a registration form (available at *Hamura-Shi Shoukoukai*), requested documents and fee to *Shoukoukai* in person from June 1st (Thu) ~ 12th(Mon), 5PM.

* The guideline handbook will be given along with an application form. It may also be downloaded.

* Based on Public Health Center Guideline, food sellers must provide their food supplier information on a Temporary Business Registration Form. Food products need be issued permission by the *Hokenjo* in advance.

For more details: Contact the 42nd Hamura Summer Festival Executive Committee formed by these offices;

- City Hall, *Sangyou-Shinkou ka Shoukou Kankou-kakari* ☎Ext.655/e-mail: s206000@city.hamura.tokyo.jp

- *Hamura-shi Shoukoukai* ☎042-555-6211

< Hamura City's Water Supply is Safe >

▶ Hamura Water Seen in Historical View

The fact that Tamagawa aqueduct supplied a steady supply of water to what is now the urban area of Tokyo during the Edo era, and that the "Maimaizu Well" (located near the JR Ozaku Station), dug by great ancestors required much patience as it was difficult to provide water to the plateau, and how villages in those days depended on the precious source of water obtained from Tama River are all reminders of how water was always the major concern of the residents of the *Hamura* area since the old days.

▶ Ground Water Safe for Consumption

100% of the water in Hamura City is pumped from three sources of groundwater. This water is purified by membrane water filtration system, and then treated with chlorine to be sent to the local homes, schools, and office facilities.

▶ In 1961, the waterworks project had started in Hamura City. This was necessary due to the increase of population and the urbanization of the region.

We will keep fulfilling the mission to provide safe and reliable source of water to citizens.

▶ *Mizu Hamura* (Hamura Water) It's the 11th year since it was first distributed as a product.

6月1日から特定健康診査が始まります

SPECIFIED HEALTH CHECKUPS 2017

An annual checkup report of Specified Health Checkups (*Tokutei Kenkou Shinsa*) will help you gain knowledge of the current condition of your health, and will provide insight for maintaining your health in the future. It is important to take your annual medical check-ups in order to detect minor irregularities, and also you can take lifestyle diseases preventive measures if you had been diagnosed as having the tendency. This medical examination program with a particular focus on the detection and treatment of lifestyle diseases, especially metabolic syndrome, is carried out by medical insurance, and is free of charge.

Inquiry: *Hoken Center* ☎042-555-1111- ☎Ext.622~627

* Metabolic Syndrome *

This syndrome is identified as the presence of two or more of the metabolism risk factors such as high blood-sugar, high blood-pressure, dyslipidemia (blood fat disorders) in addition to having excessive visceral fat. This condition may lead to health complications with high risk of cardiac or cerebral infarction.

For the following people :

■ National Health Insurance (NHI) Members (and their dependents)
who are at age 40 ~ 74 in FY2017 (April 2017~ March 2018)

■ Those who are enrolled in the Late-Elderly Medical Insurance Program/System

Specific Health Checkups Notification (特定健診のご案内) were mailed out in late May by *Hamura City* to National Health Insurance subscribers at applicable age and all Late-Elderly Medical Insurance subscribers.

2017 Program Period: June 1st (Thu) ~ October 31st (Tue)

※Please bring the Specific Health Checkups Ticket (受診券), Medical Insurance Card and Elderly Member Card

■We recommend early checkup by around August. ■Non-NHI members will not be eligible for check-up.

Check-up Ticket is: Olive Green for NHI member / Cream Colored for Late Elderly Insurance Members

Individuals who are covered by Welfare Annuity, Mutual Aid Association or company health insurance union should receive the notification and ticket from their health insurance provider or employer.

○ Healthcare Guidance

As part of this medical examination program targeting lifestyle diseases for persons who are 74 or younger, healthcare guidance as post-checkup counseling is provided for individuals concerned to be "at risk" due to above average for both waist measurements and BMI calculations, and also high counts in blood pressure, blood vessel fat, blood sugar. Certified Nurse and Dietitian will provide individual advice. The city will mail a counseling information (特定保健指導) to those whose checkup report indicates the risk.

○ "Health-up" Additional Check-ups

If you take this checkup in one of the participating medical facilities in *Hamura City* listed below, additionally 6 more medical-check categories are available free of charge

※Dial the Prefix 042-

Clinic	Telephone	Clinic	Telephone
<i>Izumi Clinic</i>	555-8018	<i>Futaba Clinic</i>	570-1588
<i>Ozaki Clinic</i>	554-0188	<i>Maeda Surgical (Geka)Clinic</i>	578-8875
<i>Ozaku Ekimae Clinic</i>	578-0161	<i>Matsuda Iin</i>	554-0358
<i>Sakae-chou Shinryoujo</i>	555-8233	<i>Matsubara Naika Iin</i>	554-2427
<i>Shinmeidai Clinic</i>	554-7370	<i>Yanagida Iin</i>	555-1800
<i>Nishitama Byouin</i>	554-0838	<i>Yamakawa Iin</i>	554-3111
<i>Hamura Sankei Byouin</i>	570-1130	<i>Yamaguchi Naika Clinic</i>	570-7661
<i>Hamura Orthopedic & Rheumatic Clinic</i>	570-1170	<i>Yokota Clinic</i>	554-8580
<i>Hamura Sougo Shinryoujo</i>	554-5420	<i>Wakakusa Iin</i>	579-0311
<i>Hamura Himawari Clinic</i>	555-1103		
Ophthalmologist *Only funduscopy can be performed as a part of this health checkup program.			
* <i>Manabe Clinic (Ozakudai 2)</i>	554-6511	* <i>Shin ai Clinic</i>	554-7019

羽村 x 八丈エコ教室 団員募集

< Participants wanted for Youth Eco-Study Tour in Hachijou-jima Island >

Let's learn about the natural environment through this summer study tour in *Hachijyou-jima!* Although the beautiful islands of *Hachijyoujima* are located in Tokyo, they are not like the urban Tokyo that we know. Opportunities to try scuba diving, riding around on bicycle, touring the island at nighttime, and cleanup efforts and stargaze barbeque will be an inspiring experience.

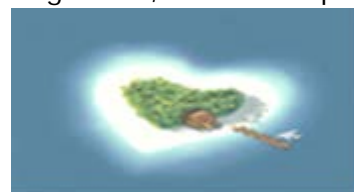
Eligibility: students in 6th grade of elementary school ~ 3rd year of high school, who are *Hamura* residents that meet the following requirements:

- ① Those in sound health condition and willing to participate in outdoor activities
- ② Those who can participate in all events that are part of this program
- ③ Those who wish to make good use of the experiences and knowledge learned in this tour in future activities

Capacity: 20 children (in case applicants number exceeds the capacity, participants will be selected by lottery and interview in mid to late June, at 7PM. The term @application period will not take place.)

Fee: ¥18,000 How to Apply & Inquiry: Between ①June 1st (Thu)~13th (Tue), ②June 16th (Fri)~22nd (Thu) by 5 PM, fill in an application form attached with necessary detail and mail or bring it to city hall 2F *Kankyou Hozen-ka Kankyou Hozen-kakari*, 〒205-8601 (no address necessary).

The application form is available at Elementary Schools and Junior High Schools, city hall *Kankyou Hozen-kakari*, and *Hamura City Official Website*.



Program Schedule	
Date	Detail
Mid to late June	Interview from 7PM
July 9 th (Sun)	Youth Eco Study Tour Group Getogether / Pre-tour training~ all day ~
Late July	Pre-tour training WORKSHOP ~Water Creatures And Their Environment~
August 7 th (Mon evening ~ August 11 th (Mon) night	<i>Hachijou-jima</i> island Yough Eco-Study Tour (Group stays on ship for one night on the way, takes a plane on the way back.)
August 27 th (Sun)	Post-tour study meetings (water biology, water quality) in the morning
November 4 th (Sat), 5 th (Sun)	Post-tour activity (recycle activities) for half day
June 2 nd (Sat), 2018	Presentation at The 7 th Environmental Festival

* The project has been made possible by donations from *Tama Tousho Kouiki Renkei Katsudou*.

* For more detail, please contact City Hall, *Kankyou Hozen-ka Kankyou Hozen-kakari* ☎Ext.225.

< **Participants wanted for Kids' Summer Camp 2017 in Ōshima Island** >

The Ōshima Island Summer Camp will be co-sponsored by *Hamura City* and neighboring *Akiruno City*. The delegation will leave the night lighted *Takeshiba Sanbashi* (dock in Tokyo Bay) at night, and in the morning will be welcomed by the sunrise at sea. The aim of this camp is to learn the importance of cooperation through hiking, playing at the beach, and various activities with residents.

Program (provisional):

- Pre- Event Meeting ... July 23rd (Sun)
- Trip to *Izu-Ōshima* ... August 9th(Wed) ~ 13th(Sun) (4 nights & 5 days, including one night on board),
Program on the island includes climbing Mt. *Mihara*, playing at the beach and nature conservation activity
- After-Event Meeting ... August 19th (Sat) ※Briefing for Parents: July 19th (Wed).

Eligibility: Students of Elementary School: 5th ~ 6th graders & Junior High in *Hamura City*, who are able to participate in all scheduled events, and willing to take a leadership in local community activities in the future.

Capacity: 35 If there are too many applicants, the members will be chosen by lottery)
(70 members total with *Akiruno City* members combined)

Fee: ¥10,000 *Please pay the fee at the Briefing for Parents. (This fee may increase due to bad weather.)

How to Apply: Please file an application by postal mail or bring it to city hall 2nd Floor *Jidou Seishounen-ka, Jidou Seishounen Kakari* 〒205-8601 (no address necessary) no later than June 14th(Wed).

The application form is available at Elementary Schools and Junior High Schools, *Jidou Seishounen-ka* at City Hall, and at the *Hamura City Official Website* for download.

Inquiries: *Jidou Seishounen- Ka* ☎Ext.265.



*Note for both tours:

Direct submission of applications are accepted on weekdays from 8:30AM ~ 5PM. (Closed holiday/weekend)
You may only apply for one activity only. Please pick one of either Hachijyou-jima Island Tour or the Ohshima Island Summer Camp. You cannot participate in both tours.

高齢の方向けの講座 受講生募集 (いこいの里いきいき&じゅらく苑お好み、ボランティア講座)

< **"Iki-Iki" and Volunteer Workshops at Ikoino Sato Elderly Recreation Center** >

Having hobbies is one of the keys to the healthy long life. Through these classes enjoy finding and developing your hobby, and let's make some friends! Classes are being offered at beginner level.

Class Term: July ~ March 2018 Place: *Ikoi no Sato* Eligibility: *Hamura* Residents who are at age 60 or older as of June 1, 2017 Course Fee: Free *Each student must pay for class materials.

Application: Visit *Ikoi no Sato* between June 5th (Mon) ~ 12th (Mon), 9AM~4PM. *You must apply in person.
*Apply for 1 class only. *Registration will be accepted after deadline if there are openings.

Inquiries: *Ikoi No Sato*, ☎042-578-0678

◎These are volunteer classes; People with special knowledge, skills or experience teach for free as a volunteer help the community.

Class Name	Date & Time	Capacity	Instructor
<i>Kadou</i> (Flower Arrangement)	Every 1 st & 3 rd Monday 10:30AM ~ Noon	Several	<i>Yasuko Ueda</i>
<i>Suibokuga</i> (Ink Painting)	Every 1 st & 3 rd Tuesday 10AM ~ Noon	10	<i>Tomoko Okimoto</i>
<i>Haiku</i> (Syllabic Poem)	Every 1 st & 3 rd Wed. 10AM ~ Noon	Several	<i>Kouichirou Sugihara</i>
<i>Taishou Koto</i> (Harp) for Beginners	Every 1 st & 3 rd Thursday 10AM ~ Noon	10	<i>Tamae Sunohara</i>
<i>Shodou</i> (Japanese Calligraphy)	Every 1 st & 3 rd Friday 10:30AM ~ Noon	10	<i>Yoshimi Tamura</i>
◎ <i>Shigin</i> with <i>Shinpuu</i> School (recitation of Chinese poem)	Every 2 nd & 4 th Wednesday 10AM ~ Noon	15	<i>Seifuu Ichino</i>
◎ <i>Shigin</i> (recitation of Chinese poem)	Every 1 st & 3 rd Thursday 1:30PM ~ 3:30PM	15	<i>Michihiro Isogai</i>
◎Camera	Every 2 nd Thursday 10AM ~ Noon	15	<i>Atsushi Fujii</i>
◎ <i>Hyakunin Isshu</i> (traditional Japanese cards of 100 poems)	Every 2 nd & 4 th Wednesday 10AM ~ Noon	10	<i>Akiko Hara</i>
◎Making Knicknacks out of material from the Natural Environment	Every 3 rd Monday 1:30PM ~ 3:30PM	15	<i>Gen Osaki</i>
◎Flower Arrangement	Every 1 st Monday 1:30PM ~ 2:30PM	10	<i>Kozue Ogishima</i>
◎Harmonica	Every 2 nd and 4 th Thursday 1PM ~ 3PM	10	<i>Katsuyoshi Fujimura</i>

< 2017 Juraku-En "Okonomi Kouza" Class and Volunteer Workshop >

There will be classes offered by experienced staff at *Jurakuen's Roujin Shuukai Shitsu* (In Community Ctr).

Eligibility: A *Hamura* Resident as of June 1st, 2017 over 60 years old Fee: Free (material costs required)

How to apply & Inquiry: Call or visit *Kourei Fukushi Kaigo Ka Kourei Fukushi-kakari*, between June 1st (Thu) ~15th (Thu) from 8:30AM ~ 5PM on weekdays *Kourei Fukushi Kaigo Ka, Kourei Fukushi-kakari*, ☎Ext. 177

OKONOMI KOUZA CLASSES for Beginners

Class Name	Date & Time	Capacity	Instructor
<i>Minyou</i> (folk dance)	Every Tuesday 0:30PM ~ 3:30PM	5	<i>Ayako Yamaki</i>
<i>Igo</i> (board game)	Every Friday 10AM ~ NOON	5	<i>Nobuo Uno</i>
<i>Shougi</i> (board game)	Every Friday 1PM ~ 4:30PM	5	<i>Isamu Takahashi</i>
<i>Kadou</i> (flower arrangement)	Every 1 st &3 rd Thursday 9:30AM ~ NOON	5	<i>Sachiko Takahashi</i>

VOLUNTEER CLASSES for Beginners

Class Name	Date & Time	Capacity	Instructor
<i>Hyakunin Isshu</i> (traditional Japanese cards of 100 poems)	Every 1 st and 3 rd Wednesday 10AM ~ 0:15PM	5	<i>Kyoko Arai</i>
Paper Cutout Art	Every 2 nd and 4 th Wednesday 9:30AM ~ 11:30AM	2	<i>Shinichi Naka</i>
Chalk Art	Every 1 st and 3 rd Thursday 1PM ~ 4PM	10	<i>Rie Takaoka</i>
Hula Dance	Every Wednesday 1PM ~ 3PM	5	<i>Nobuko Kubo</i>
<i>Shigin</i> (recitation of Chinese poem)	Every 2 nd and 4 th Thursday 1PM ~ 4PM	10	<i>Isamu Takahashi</i>

* These classes listed above are for beginners, taught by volunteer staff.

YUTOROGI ☎042-570-0707

子どもゲームプログラミング教室

< The Nishitama Programming Club's Programing Workshop >

Game creating and skills in how to control robots will be taught in this programming workshop (in Japanese).

Date: Group 1 July 8th (Sat), 9th (Sun) Group 2 July 22nd (Sat), 23rd (Sun) Both from 1:30PM~5:30PM

Place: *Yutorogi* Center 2nd Floor Kouzashitsu 1 (will be held at *Sangyou Fukushi* Center next door on the 9th (Sun))

Eligibility: 4th grader~high school student Capacity: first 25 per class (name drawing if many applicants)

Fee: ¥2,000 Things to Bring: laptop computer equipped with Windows software vista or newer.

(MAC pc not suitable to use for this class.) Teacher: Mr. *Onitama* Hosted By: The *Nishitama* Programming Club

Co-Hosted By: Board of Education of 4 municipalities, and the *Ōme* Sato Foundation

Application and Inquiries: Please send a double postcard with your address, name, school name, grade, name of parents, telephone number, and ① or ② class preference by postal mail to:

Mr. Chiba at The *Nishitama* Programming Club

〒198-0082 The Sato Foundation, 3rd Floor of The Risona Bank 295 *Ōme* Plaza, 295 *Naka-cho*, *Ōme* City
Please call *Yutorogi Kyoudou Jigyou* for more information at above phone number of *Yutorogi*.

子ども国際交流音楽祭 合唱団参加者・歓迎演奏出演者募集

< Youth Chorus Members Wanted for The Children's International Exchange Music Festa >

We are now accepting applications for chorus members to perform at the Children's International Exchange Music Festa on October 9th (Mon, Holiday) at *Yutorogi* in *Hamura* City. This is a wonderful opportunity to sing to the accompaniment of Vienna Philensemble and a pianist. After the chorus performance, you will also enjoy the live Viennese classic music. Don't worry, chorus experience is not required!

Eligibility: *Hamura* resident junior high students ~ 18 year olds who can participate in rehearsals and show

Capacity: About 100 chosen from applicants from *Hamura* City, *Hinohara* Village and *Okutama* Town.

Fee: Free Songs: Japanese song and foreign song. 2 or 3 songs (not yet selected) to be performed.

Conductor: Mr. *Takehiko Okabe* (Director of the Child Music Festival), and two other pianists

Training: About 10 times from late June to early October, mostly on Sundays, 2PM~5PM, at *Yutorogi*.

Application & Inquiry: Please file an application before June 11th(Sun) between 9AM ~ 5PM, excluding Mondays to *Yutorogi*. The form is available at junior high schools, at *Yutorogi* and on web for download.

歓迎演奏出演者募集

~ Members for The Welcoming Concert Performed by Citizens ~

Eligibility: A chorus ensemble consisting of members who are attending an institution of music, or have graduated the institution, who want the opportunity to perform that reside in the *Nishitama* region of Tokyo, approximately up to the age of 30. The members will be evaluated by the Director.

Application and Inquiry: Please file an application before June 30th (Fri) between 9AM ~ 5PM, excluding Mondays to *Yutorogi*. Please inquire regarding the details of performance.



田んぼ体験 苗取り・田植え

< Rice Farming Workshop ~ Picking Rice Seedlings & Rice Planting ~ >

Do you know how rice is grown? This experience is a great chance to learn about and appreciate your rice.

Date & Time: Picking Seedlings - June 10th(Sat) 8:30AM~, Rice Planting - June 11th(Sun) 8:30AM~

*The event will be held in rain or shine. *You will also get to harvest and thresh these rice in October.

Place: *Negarami Mae Suiden (Hanenaka 4 Choume)* Eligibility: Elementary & Junior high school students

Fee: Free * Reservation is not required. Everyone is welcome! *Parking spaces are limited

*Be prepared for working in muddy field. Hosted By: *Seishounen Taisaku Chiku IinKai Renraku Kyougikai*

Contact: *Jidou Seishounen-Ka, Jidou Seishounen-kakari* ☎Ext.262

NHK 共催 「アルチンボルド展」 関連文化講演会

< Informative Cultural Lecture Supported by NHK >

Giuseppe Arcimboldo was a painter who served the Royal Palace that lived in the late 16th century. He used a unique style of expression using various fruits, vegetables, fish, etc., in his paintings, to form a subject using the combination of these motifs.

The first display of his collection starts soon at the National Western Art Museum in Japan, and in commemoration of this, there will be an informative cultural lecture at *Yutorogi*. The curator will explain the original, intelligent style of this artist. Each participant will receive a free ticket to the exhibition.

Date: June 23rd(Fri), 7PM ~ 8:30PM(open at 6:30PM) Place: *Yutorogi* Capacity: first 252 (unreserved)

Admission: free Lecturer: Ms *Akiko Harada* (Professor at Keio University) A numbered ticket will be distributed from June 2nd (Fri) at reception. Please call *Yutorogi* at 042-570-0707 in advance. (closed Mon)

ホテル観察会

< Hotaru (Firefly) Watching >

Hamura Hotaru Kenkyuukai (Hamura Firefly Study Group) is breeding fireflies every year at Firefly Nursing Field near *Aso Jinjya Shrine* per *Hamura City's* request. At the end of June, you can observe the fireflies flying around Tama river bank in *Hamura City*. Let's enjoy the fantastic view of firefly lights!

Date & Time: June 24th (Sat), 7:30PM~ Meeting Place: Front Entrance of "*Iko-no Sato*" Fee: Free

Guided by: *Hamura Hotaru Kenkyuukai*

*No reservation needed. *Parking spaces are limited. *Please do not capture the fireflies around the breeding site! (The breeding project has given great effort to protect and increase the firefly population. Please respect the rules when coming to watch these fireflies.)

Inquiries: *Kankyoku Hozen Ka, Kankyoku Hozen-kakari* ☎Ext.225



動物公園 動物と一緒にあまやどり

HAMURA ZOO ☎042-579-4041



< **Rainy Day Animal Lecture** >

June is the rainy season of Japan. The zoo has prepared an event where you can learn about how animals spend their time during rain. Animal caretakers will introduce their animal, and you may even be able to cuddle the animal or take pictures.

Date: Rainy Days during June 6th (Tue) ~ July 7th (Fri) 1:15PM ~ 1:30PM Place: in front of the Study Room

Please note that event will be cancelled in the case of rain or thunder so severe that warning is issued. Determination of whether or not to proceed with program will be made by noon in adverse weather.

Animals to be shown: armadillo, sheep, reindeer, penguin, duck, goat, chicken, hawk

Fee: free *Admission fee must be paid at the gate in order to enter the zoo.

< **"My Number" News Vol. 13** >

The "My Number Policy" for Social Security and Taxes affects foreigners who have legally resided in Japan for more than three months and have an address in Japan.



マイナンバー

The administration will start operation of the "My Number Portal Website" later this year. It is an online public service website at which you can view the access log of your 12 digit individual number assigned to you, which includes your personal information and if there was use of your number for administrative procedures, it will be listed. You can also check your in-box inside this site to which notices from the administrative offices will be sent.

You must acquire an individual number card and IC reader machine in order to use the "My Number Portal Website". Registration to the electronic-based individual authentication certification system is required in order to use this site. By registering to receive an electronic-based individual authentication certificate, it allows the certificate holders to make tax filing and other tasks online.

If you requested not to include an electronic-based individual authentication certificate at initial registration by checking the block omitting e-certificate for the individual number card, you need to update your registration by adding the e-certificate function to the card.

Please Acquire Your "My Number" Card

The Automated Registry Machine with which you are able to obtain family register documents by digital output can be used if you have this card. Convenience stores are scheduled to incorporate this system at the end of this year. Also, there is an automatic photo booth machine on the 1st floor of the city hall by which the "my number" individual number card can be acquired. When making procedures, you must have your notification card with the QR code that was sent to you previously. The machine will read the QR code inscribed on this card. (A service charge of ¥700 is required.)

If you would like to know more about the notification card/ individual number card, please contact *Shimin-ka Uketsuke-kakari* at ☎Ext. 121.



オリジナル「キッズ・イン・カーステッカー」プレゼント

< **Free Pamphlet and Sticker Is Available At the City Hall** >

The publication that was distributed at bookstores nation-wide about childrearing in Hamura City, and city mascot "Hamurin" design sticker is available for free at the entrance reception, *Kosodate Shien Ka* on 2nd floor, and at the City Promotion Program Section on the 3rd floor of the *Hamura City Hall*. Please come directly to these locations if you are interested in receiving one.

Hamura City Promotion Program Section, ☎Ext. 342

< Property Tax – necessary status reports and tax deductions >

If any of the following cases apply to your fixed property, please file a report of change of property condition. For details regarding the filing procedures, please contact city hall *Kazei-ka Shisanzei-kakari* at ☎Ext.157.

● Real Estate Value Inspection

If you newly build a residence or expand the existing property, you need to have your real estate value (re)evaluated within the same year. Please contact *Kazei-ka Shisanzei-kakari* and set up an appointment for *Kaoku Chousa* (Real Estate Value Inspection).

● Report of Demolished Property

When you have all or part of your registered residential property demolished, please file a Lost Property Registration (*Messhitsu Touki*) without delay, otherwise, property tax will continue to be imposed towards the demolished (non-existing) property.

● Residential Land Property

When any of the following cases apply to your land property, please file a required report without delay.

- Built a new house on your land property and changed the use purpose from commercial to residential
- Had existing house demolished, and the use purpose of your land property is no longer residential
- Built a real estate for business within your (former) residential land property
- Changed your residential real estate to a property of commercial use

◆ Property Tax Reductions

To know more about the following tax reduction systems, please inquire at ☎Ext.157.

- Property Tax Reduction for Energy-Saving Renovation 省エネ
- Property Tax Reduction for Barrier-Free Renovation バリアフリー改修
- Property Tax Reduction for Seismic Retrofitting 住宅耐震改修

*The city will conduct a site survey for property in 2017, which is held three times/ years. We appreciate your cooperation. Thank you very much.

< Hepatitis Virus Screening >

Date: June 1st (Thu) ~ October 31st(Tue)

Eligibility: *Hamura* residents who fall in one of the following categories:

- ① Those who turn(ed) age 40 or older in FY2017 and have never taken Hepatitis Screening before.
- ② Those who had a health check-up this year and their hepatic function rate was abnormal. Fee: Free

Testing Method: Blood test for type B and C viruses

How & Where: Take the screening with your health insurance card at one of the participating medical facilities. For the list of facilities, please contact Hoken Center ☎042-555-1111(ext.627).

*Those without any of above conditions may take the screening at *Nishitama Hokenjo* ☎0428-22-6141.

< Special Measures for Japanese Encephalitis Vaccine >

The following is specific recommendation regarding the Japanese Encephalitis Vaccine:

Japanese Encephalitis Vaccine

1st term – 2 doses within the age of 3 years old ~ 7 years and 5 months old

*There must be 6 days in between 1st and 2nd doses.

1st term booster shot – 1 dose within the age of 3 years old ~ 7 years and 5 months old
(6 month interval between 1st term shots)

2nd term – 1 dose within the age of 9 years old ~ the day before reaching 13 years old

For Those Who Could Not Receive Japanese Encephalitis Immunization in 2005-2009:

You can apply for free immunization if you are not up to date with vaccinations due to the recent discontinuance of the Japanese Encephalitis Immunization for some apparent severe side effects questioning the validity of vaccination in 2005 – 2009. Immunization with public subsidy is available.

Eligibility: if born between April 2, 2007 and October 1, 2009 who did not receive 1st term of vaccination, and if you did not meet the above Japanese Encephalitis Vaccine Schedule

Please make a reservation at the cooperating medical facility. Inquire about the immunization required for the missed schedule at *Hoken Center*. ☎Hoken Center 042-555-1111, Ext. 626

< Group Breast Cancer Screening (Shuudan Nyuugan Kenshin) >

If you have reached 40 years of age at date of checkup, and the free breast cancer screening voucher has been sent to you, you are eligible to apply for group health check-up.

Date: August 6th (Sun) 8AM ~ 4PM Place: Hoken Center Eligibility: applicable to 1 or 2 of the following:

1. (Paying Patient) If you are 40 years of age or older, If you have not yet had the screening for FY2016
2. You received the free breast cancer screening voucher from Hamura City in FY2017, and you have not received screening yet (applicable to ① and ② for the FY2017 Free Breast Cancer Screening Eligibility)

Eligibility for 2017 Free Breast Cancer Screening Voucher:

① Birthdate is April 2nd, 1976 ~ April 1st, 1977

② Born on April 2nd, 1974 ~ April 1st, 1975, and have not received breast cancer screening in the past

※Eligibility will not be offered to persons who have had breast augmentation or have pacemakers implanted.

Capacity: First 95 Fee: ¥1,600 for the paying patient, and free for coupon recipients

Examination Detail: Health interview, clinical breast examination, and mammography screening (X-ray)

Term for Application: June 2nd (Fri) ~ July 7th (Fri) (post mark due by last date)

How to Apply: ① Come directly to Hoken Center (8:30AM ~ 5PM, closed on weekends/ holidays)

② Call the Hoken Center

③ Send postcard with necessary information as shown below:

Front	Back
<p>〒205-0003</p> <p>“Nyuugan Kenshin Tantou” Breast Cancer Screening Hamura Hoken Center 5-5-2 Midorigaoka, Hamura City</p>	<p>Your Address Name in Full with pronunciation Date of Birth Telephone Number</p>

Inquiry: Hoken Center 042-555-1111, ☎Ext. 626

< Health Checkup for 30 & 35 Year Old Residents >

Hamura City offers a health check program in which several health examinations are provided free of charge to Hamura residents who turn 30 or 35 years old in FY2017. It aims to help prevent the Life-style Disease.

Program Period: June 1st (Thu) ~ October 31st (Tue) 2017

Eligibility: persons who meet all of the following conditions;

- Registered Hamura residents
- born between April 2nd 1987 ~ April 1st 1988, or between April 2nd 1982 ~ April 1st 1983.
- having no other opportunity for a similar health checkups
- not being pregnant or not recovering from giving birth

Fee: Free

Examination Items: Measurements of height, weight, waist girth, blood pressure, blood lipid, blood sugar, checking liver function, anemia, taking urinalysis, anemia test, electrocardiogram, etc.

How & Where: The Hoken Center will issue a free checkup ticket, for which you must apply for on the application form first. Once you are issued the free checkup ticket, you can receive the checkup at a participating medical facility in Hamura City (list provided with ticket).

Apply to the Hoken Center 042-555-1111, ☎Ext.627 / via postal mail. 〒205-0003, 5-5-2 Midorigaoka, Hamura City. Application form is available at the Hoken Center or can be downloaded (in Japanese Only).

人権・身の上相談をご利用ください

< Free Public Counseling for Public Administration & Human Rights >

Consultation is offered at city hall. Take this chance to consult a professional about your troubles/problems regarding harassment, bullying, damage to your reputation, discrimination, violation of human rights, and others. There are 4 members who will be handling the consultations.

Consultation are: on the 3rd Thursday of each month. Confidentiality is kept, and it is free of charge

Date & Time: June 15th (Thu) 1:30PM~4:30PM Place: City Hall, 1st floor Shimin Soudan Shitsu

Reservation and Inquiry: City Hall, Kouhou Kouchou-ka Shimin Soudan-kakari, ☎Ext. 541

※General Consultation for Foreign Residents: June 9th (Fri), 23rd (Fri) 1:30pm ~ 3:30pm appointment required.

*For Spanish and Korean translation services, please make an appointment in advance.

◆ Consultations are by appointment only. Please do not call the Shimin Soudan-shitsu for consultation over the telephone.

< Notification was Sent to Citizens Regarding Resident Tax Payment for "Jyumin Zei" >

2017 Notification of "Jyuminzei" Resident Tax Payment (市民税・都民税 納税通知書) was mailed to the tax payers in early June.

Residents Tax amount is calculated based on the income of the preceding calendar year at the municipality in which you reside as of January 1st. It is paid in 4 installments during the year in which notification was made, however if you have taxes deducted from your public pension, it will be deducted in 6 installments. We kindly ask that you make these payments by the deadline shown on the payment slip. Please refer to the reverse side of the slip for locations at which you can make payment. *If your payment total at one time exceeds ¥300,000, you must go to a financial institution or to the City Hall accounting section, as the convenient stores do not accept such a large sum.

Please inquire for details about other tax related matters. *Kazei Ka, Shimin Zei Kakari*, ☎Ext. 163

児童手当・児童育成手当を支給します

Child Allowance and Child Support Allowance Recipients - June is the month in which payment of February ~ May is made by bank transfer to those applicable citizens' designated bank accounts. Date of payment is scheduled for the 14th (Wed). Inquiries *Kosodate Shien Ka, Shien Kakari* ☎Ext. 237

児童手当・児童育成手当現況届の提出を

< Notification of Current Status for Child Allowance and Child Support Allowance >

Recipients of Child Allowance (*Jidou Teate*) and recipients of Child Support Allowance (*Jidou Ikusei Teate*) are required to fill out a Notification of Current Status (現況届) which will be mailed to the applicable households by June 8th(Thu). Please be sure to submit it during the filing period. Failing to do so may result in the disqualification for the benefits of this year's program. You can also send it by mail.

Filing Period: June 9th(Fri) ~ June 23rd (Fri) everyday Hours: Mon. to Fri., 9AM~Noon / 1PM~5PM
»June 10th, 11th, 17th, 18th are Sat. & Sun. The hours are 9AM~11:45AM / 1PM~5PM

Location: Large Conference Rooms 2nd Floor of City Hall. Inquiries: *Kosodate Shien-ka* - City Hall ☎Ext.237
(Postal Mail: 〒205-8601 no address necessary)

家族交流会(7月5日開催)

~ Get-together event for family members of dementia patient ~

Participants can learn and talk about how to take care of family members in need of special care for dementia symptoms. Join to share your questions/tips with other care takers. They will talk about how to deal with the elder when they show symptoms, or how some have been qualified for nursing care certification.

Date & Time: July 5th (Wed), 1:30PM~3PM Place: Community Center 2nd floor *Kenshuushitsu 1*

Eligibility: *Hamura* residents who are taking care of elderly family members Capacity: About 10 people

Fee: Free

Application & Inquiry: Please reserve at *Kourei Fukushi Kaigo-ka Chiiki Houkatsu Shien Center* (☎Ext.198) in advance for the above. 8:30AM ~ 5PM on weekdays: Closed on Weekends and Holidays.

都民住宅入居者募集

< Tokyo Metropolitan Public Housing – Tomin Juutaku >

Tomin Juutaku is managed by Tokyo Metropolitan Government and offered for rent to middle-income earners raising children in purpose of providing affordable housings for them with partially subsidized rent.

Applications for *Tomin Juutaku* housings are handled by *Toukyouto Juutaku Kyoukyuu Kousha* (JKK Tokyo). Please refer to the brochure for more details. 79 units are available for rent this time.

How to Apply: Application form must be mailed and received by JKK Tokyo Application Center by July 14th(Wed). The form is also available for download at JKK Tokyo Website (in Japanese).

*The tenants will be selected by open drawing on July 12th(Wed) from 10AM in JKK Office

The brochures of the June application term will be available from June 1st (Thu) to 9th(Fri) at city hall and on JKK Tokyo Website for download.

Brochure Handout: at City Hall 2nd Floor *Kenchiku Ka* and the 1st Floor Reception from 8:30AM ~ 5PM and the branch outpost of the city hall 9AM ~ 1PM (available on Sat and Sun at 1st Floor Reception only)

Inquiries: *Toukyouto Juutaku Kyoukyuu Kousha* (JKK Tokyo Application Center) ☎03-3498-8894

< **Adult Dental Checkup** > Date: June 1st (Thu) ~ July 31st (Mon) Eligibility: *Hamura* residents of age 40-64 and older as of June 1st Fee: free (for one time only in a year) How to apply: Please make an appointment at a designated dental clinic listed on the Participating Dental Clinics List .

*Those who are under dental treatment or who have checkups provided by an employer are not eligible.

*Bring your Health Insurance Card *Please check *Hamura* City website or call *Hoken* Center, Ext. ☎623

< **Library : Temporary Closure for Collection Inspection** >

Main library, *Ozakudai* library, and other branch libraries will be closed during the collection inspection.

Closure Period: June 15th(Thu) ~ 28th(Wed) *During this period, please use Book Posts for returning books.

*To return any Audio-Visual materials, please return them at counters after June 29th (Thu).

*Due to this closure, the rent-out period will be temporarily changed.

*Magazines scheduled to become available for rent during the closure period can be rented from June 10th.

< **Group Job Interviewing Event** >

Hello Work *Ōme* is providing a group job interviewing event in cooperation with *Hamura* city for people who are looking for employment.

Date and Time: June 15th (Thu) 1:30PM ~ 4PM (Sign-in: 1PM ~ 3PM)

Place: *Fussa* Civic Hall 3rd floor (2455 *Fussa*, *Fussa* City) The closest station is "*Ushihama*" on JR *Ome* Line.

Eligibility: Those who are looking for Job opportunities in *Hamura* City or neighboring areas. Fee: Free

Things to bring: Your resume (Please bring multiple copies so you can hand them to various companies)

About 10 local business entities will participate to hold job interviews. *For more information about participating business entities, please check Hello Work *Ōme* or company websites. No Reservation Needed

Inquiries: Hello Work *Ōme* Employment Consultation Services ☎0428-24-9163

< **TV Hamura in June** >

TV *Hamura's* 30-minute program is broadcasted daily on Tama Cable Network (digital channel 055).

New program is released on every Thursday. The daily program times are ①9AM~ ②5PM~ ③9PM~.

On Saturdays it is also broadcasted on digital ch.101 at ①1:30PM~ ②5PM~ ③9PM~.

* Recent past programs can be viewed online → <http://www.city.hamura.tokyo.jp/category/2-4-3-6-2.html>

This Month's Special Program: "**Hamura Gohan~Mama Kitchen**" and "**Prepare for Conclusion of Your Life**"

Inquiries: *Kouhou Kouchou-ka Kouhou-kakari* ☎Ext.505



< **Chatting Place for Parents** >

This month's topic is "Bread". Child Care Volunteers will attend your children during the event.

Feel free to join and share some thoughts and tips for child rearing. No reservation needed.

Place&Date: East Children Center–Jun. 27th(Tue)

Time: 10:30AM~11:30AM

Inquiries about both consultations:

Kodomo Kate Shien Center ☎042-578-2882

*Fee/Reservation not required for consultations.

<CHILD REARING CONSULTATION at CHILDREN CENTER>

* Clinical Psychologists assigned from *Hamura* City

* Child And Family Support Center

* (*Kodomo Katei Shien* Center)

* will be available for consultation at

Central Children Center on June 8th (Thu), and

West Children Center on June 23rd (Fri), between

10AM~Noon on all dates. Please feel free to visit to talk about your child's psychological development,

parent's mental stress and etc

EVENT INFORMATION for CHILDREN & PARENTS

< All Child Centers Will Temporarily Close >

Due to routine pesticide treatment to the facilities, the centers will close at 3 PM on the following dates:
 East: June 4th (Sun) Central: June 11th (Sun) West: June 18th (Sun) Thank you for your cooperation.

< Movie Screening for Children >

Place: Yutorgi Date & Time: June 4th (Sun) 10:30AM~11:30AM *No reservation required.
Admission: Free Program: 3 titles scheduled Supported by: Hamura Eiga Club Yutorogi ☎570-0707

< Day-time Moon Observation >

Place: Central Children Center Date & Time: June 28th(Wed), 4PM ~ 4:30PM Fee: Free
Eligibility: Elementary School Students ~ 18 years old *No reservation required.
 Event will be cancelled if moon is not visible.

< Astronomical Observation with Family >

Place: Central Children Center Date & Time: June 28th (Wed), 8PM ~ 9PM Fee: Free
Eligibility: Elementary School Students ~ 18 years old *Junior High School students or younger children must be accompanied by an adult. Fee: Free *No reservation required.
 * If weather is bad, whether or not event will take place will be determined after 3PM. Please confirm if event will be held as scheduled after this time.

< Wan Wan (Bow Wow) Hiroba >

Playtime activities for small children and their parents! Sing, and have fun with other parents and their child.
Place: West Children Center Date & Time: June 7th (Wed), 10:30AM~ approximately 40 minutes
Eligibility: 8 month old toddlers and parents Fee: free No reservation needed!!

< Story Telling for Children >

Voiced reading of children's stories from picture books are enjoyed by children of any culture. Friends and family are welcome to join, as well as adults. Admission and reservation are not needed.

- ▶ **at the Main Library** ☎042-554-2280
 Story Telling for Preschoolers >> June 10th(Sat), 11AM~
- ▶ **at Kawasaki Branch Library** ☎042-554-7225
 Story Telling for all children >> June 7th(Wed), 3:15PM~

< Hand-made Toy Workshop ~ Croaking Frog ~ >

Place: West Children Center Date & Time: June 10th (Sat), ⑩10AM~ ⑩1PM~
Eligibility: preschool ~ elementary student Hamura residents (Preschools must come with a guardian.)
Fee: Free How to apply: Call or visit the Center No reservation necessary

< Hand-made Toy Workshop ~ Waribashi (Chopstick) Toy ~ >

Place: West Children Center Date & Time: June 17th (Sat), 10AM~ 11:30AM (meet at 9:50AM)
Eligibility: Hamura residents that are elementary ~ 18 year old student Capacity: first 20
Fee: ¥20 Bring your own towel, beverage, and fee
How to apply: Call or visit the Center between June 7th (Wed) and 14th (Wed) from 9AM ~ 5PM.



◆ LOCAL MEDICAL FACILITIES open on SUNDAYS & HOLIDAYS ◆

Date	Hospital / Clinic				Dental Clinic	
	9am~5pm		5pm~10pm		9am~5pm	
4 th (Sun)	<i>Ozaku Ekimae Clinic</i>	☎042-578-0161	<i>Heijitsu Yakan Kyuukan Center</i>	☎042-555-9999	<i>Minagawa Sogo Shika Clinic</i>	☎042-555-8219
11 th (Sun)	<i>Izumi Clinic</i>	☎042-555-8018	<i>Fussa-shi Hoken Center</i>	☎042-552-0099	<i>Asahi Kouen Douri Shika Iin</i>	☎042-555-7904

*Tokyo Health & Medical Information Center "Himawari" ☎03-5285-8181 (English) 9AM~8PM Daily